

[Strona Główna](#) > ... > [Wszczęcie Postępowania Sądowego](#) > [Europejski Atlas Sądowy W Sprawach Cywilnych](#) [Dokumenty Urzędowe](#) > [Luxembourg](#)

Dokumenty urzędowe

Luksemburg

Luksemburg

Art. 24 ust. 1 lit. a) - języki akceptowane przez państwo członkowskie w przypadku dokumentów urzędowych przedkładanych jego organom administracji zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a)

Dokumenty urzędowe przedstawiane organom luksemburskim zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a) przyjmowane są w językach francuskim i niemieckim.

Następujące dokumenty przyjmuje się również w języku angielskim:

- akt urodzenia
- akt małżeństwa
- akt uznania
- akt zgonu
- akt zmiany nazwiska
- akt zmiany imienia
- dokument urzędowy dotyczący zmiany oznaczenia płci i imienia (imion)

Art. 24 ust. 1 lit. b) - wykaz zawierający dokumenty urzędowe objęte zakresem stosowania niniejszego rozporządzenia

- akty urodzenia
- akty uznania rodzicielstwa
- akty małżeństwa
- zaświadczenia o zdolności do zawarcia małżeństwa
- akty zgonu
- akty martwego urodzenia
- decyzje wielkoxiążące o zmianie nazwiska
- decyzje wielkoxiążące o zmianie imienia (imion)
- zaświadczenia o zawarciu związku partnerskiego
- zaświadczenia o rozwiązaniu związku partnerskiego

- zaświadczenia o umowie majątkowej określającej skutki majątkowe związku partnerskiego
- poświadczenia pozostawania przy życiu
- zaświadczenia o miejscu zamieszkania (*certificats de résidence*)
- rozszerzone zaświadczenia o miejscu zamieszkania (*certificats de résidence élargis*)
- zaświadczenia o rejestracji pod adresem referencyjnym (*certificats d'inscription à une adresse de référence*)
- decyzje ministerialne o zmianie oznaczenia płci i imienia (imion)
- orzeczenia o zmianie płci
- decyzje ministerialne o obywatelstwie
- zaświadczenia o obywatelstwie
- akty uznania przed notariuszem
- wyciągi z rejestru karnego, z biuletynów nr 3, 4 i 5, dla osób, które nie figurują w rejestrze
- zaświadczenia o wpisie na listę wyborców
- wielojęzyczne wyciągi z aktów stanu cywilnego na podstawie konwencji ICCS nr 16
- orzeczenia stwierdzające urodzenie dziecka
- orzeczenia o przysposobieniu niepełnym (*adoption simple*)
- orzeczenia o przysposobieniu całkowitym (*adoption plénière*)
- orzeczenia o rozwiązaniu stosunku przysposobienia
- orzeczenia w sprawach o ustalenie rodzicielstwa (powództwa o ustalenie ojcostwa albo macierzyństwa)
- orzeczenia w sprawach o zaprzeczenie rodzicielstwa (powództwa o zaprzeczenie ojcostwa albo macierzyństwa)
- orzeczenia o rozwodzie
- orzeczenia o unieważnieniu małżeństwa
- orzeczenia o separacji
- orzeczenia o uznaniu za zmarłego (*décisions judiciaires déclaratives d'absence*)
- orzeczenia o rozwiązaniu stosunku przysposobienia

Art. 24 ust. 1 lit. c) - wykaz dokumentów urzędowych, do których mogą być załączane – jako stosowne tłumaczenie pomocnicze – wielojęzyczne standardowe formularze

- akty urodzenia (wyłącznie wyciągi)
- poświadczenia pozostawania przy życiu
- akty zgonu (wyłącznie wyciągi)
- akty małżeństwa (wyłącznie wyciągi)
- zaświadczenia o zawarciu związku partnerskiego

- zaświadczenia o rozwiązaniu związku partnerskiego
- zaświadczenia o miejscu zamieszkania (*certificats de résidence*)
- wyciągi z rejestru karnego, z biuletynów nr 3, 4 i 5, dla osób, które nie figurują w rejestrze

Powyższy wykaz stanowi katalog zamknięty, co oznacza, że do żadnego dokumentu urzędowego innego niż wymienione powyżej nie można załączać wielojęzycznego standardowego formularza.

Art. 24 ust. 1 lit. d) - wykazy osób posiadających, zgodnie z prawem krajowym, kwalifikacje do sporządzania tłumaczeń uwierzytelnionych, jeżeli takie wykazy istnieją

[Wykaz osób uprawnionych](https://mj.gouvernement.lu/fr/service-citoyens/expert-judiciaire/liste-experts-traducteurs.html), zgodnie z prawem krajowym, do sporządzania uwierzytelnionych tłumaczeń można znaleźć się na stronach internetowych Ministerstwa Sprawiedliwości Wielkiego Księstwa Luksemburga pod następującym adresem:

<https://mj.gouvernement.lu/fr/service-citoyens/expert-judiciaire/liste-experts-traducteurs.html>

Art. 24 ust. 1 lit. e) - wykaz zawierający rodzaje organów upoważnionych na mocy prawa krajowego do sporządzania kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem

Uprawnienia do sporządzania kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem mają organy administracji gminnej. Za sporządzenie takiej kopii pobiera się opłatę. Opłatę kancelaryjną uiszcza się w danym organie administracji gminnej.

W celu uzyskania kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem należy udać się z dokumentem do biura ds. ludności (*Bureau de la population*) lub do sekretariatu gminy miejsca zamieszkania.

Kopię poświadczoną za zgodność z oryginałem sporządza na miejscu urzędnik na podstawie oryginalnego dokumentu dostarczonego przez wnioskodawcę.

Art. 24 ust. 1 lit. f) - informacje dotyczące środków, za pomocą których można zidentyfikować tłumaczenia uwierzytelnione i kopie poświadczone za zgodność z oryginałem

Tłumaczenie uwierzytelnione opatrzone jest podpisem tłumacza przysięgłego.

Kopia poświadczona za zgodność z oryginałem opatrzona jest pieczęcią organu administracji gminnej, podpisem urzędnika gminy, który ją sporządził, oraz znaczkiem skarbowym.

Art. 24 ust. 1 lit. g) - informacje na temat cech szczególnych kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem

Kopia poświadczona za zgodność z oryginałem opatrzona jest pieczęcią organu administracji gminnej, podpisem urzędnika gminy oraz znaczkiem skarbowym.

■ Ostatnia aktualizacja: 14/12/2024

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.